




TRANSCRIPCIÓN Y SISTEMATIZACIÓN

IA + Revisión Profesional



✉ valmmarin@gmail.com



¿QUÉ OFREZCO?

Transcribo y organizo **audios de entrevistas, conversatorios, seminarios y archivos orales**, combinando herramientas de inteligencia artificial con revisión humana profesional para garantizar la entrega de documentos estructurados y fieles al sentido original, listos para integrarse en informes, investigaciones o publicaciones.

También **redacto actas, relatorías y sistematizaciones de experiencias**, con precisión editorial y atención al contexto específico de cada proyecto.



SERVICIOS

A. Transcripción

- Transcripción confidencial de audio a texto
- Tipos: literal, natural o editada (según necesidad)
- Idioma: español
- Formato: .doc, .txt, .pdf, srt

C. Revisión profesional

- Criterio lingüístico, ortográfico y conceptual
- Cuidado del tono y fidelidad al lenguaje original
- Corrección de errores sin perder sentido contextual

B. Sistematización

- Organización del contenido transcrito por ejes temáticos o cronológicos
- Identificación de patrones o temas centrales
- Preparación de versiones resumidas o esquematizadas
- Ideal para informes, relatorías, publicaciones o memoria institucional.

D. Traducciones No Certificadas

- Traducción con criterio editorial
- Atención al sentido y tono del lenguaje original
- Revisión profesional orientada a la claridad, precisión y fluidez



¿A QUIÉN VA DIRIGIDO?

- Investigadores/as que trabajan con entrevistas u otras fuentes orales.
- Artistas, curadores/as o filósofos/as que documentan pensamiento hablado
- Periodistas y comunicadores que necesitan transformar entrevistas, coberturas o archivos sonoros en contenido escrito.
- Docentes y facilitadores/as que trabajan con metodologías participativas
- Proyectos culturales, colectivos o comunitarios que quieren dejar registro



TARIFAS ORIENTATIVAS

◆ TRANSCRIPCIÓN (con revisión profesional incluida)

Tipo de Transcripción	Nº Hablantes	Tarifa por minuto de audio*	Notas
Natural Limpia	Hasta 2	\$500 CLP	Omite muletillas, mantiene estructura del habla
	3 o más	\$700 CLP	Aumenta por complejidad de diarización
Literaria / Editada	Hasta 2	\$1.000 CLP	Puede implicar reestructuración y edición más profunda
	3 o más	\$1.500 CLP	

*Cargos extra por audios de mala calidad.



◆ REDACCIONES / SISTEMATIZACIONES

Servicio	Unidad de Medida	Tarifa estimada*	Notas
Actas o Relatorías Breves	Bloques de 30 minutos	\$12.000 CLP	Redacción sintética a partir de registros orales.
Resumen temático / analítico	Por hora de audio	\$25.000 CLP	Identifica ejes, agrupa ideas, elabora síntesis
Documento de Sistematización	A convenir (proyecto)	Desde \$50.000 CLP	Se cotiza según volumen, extensión deseada, objetivos

*Los valores pueden ajustarse según plazos, calidad del audio, formato solicitado o necesidades específicas del cliente.



◆ TRADUCCIONES (No certificadas)

Servicio	Unidad	Tarifa estimada*
Español ↔ Inglés	Por palabra	\$40 CLP
Transcripción + Traducción	Por minuto de audio	Desde \$800 CLP*

*Las tarifas se ajustan en función de la complejidad del contenido, el número de hablantes y el grado de edición solicitado.



SOBRE MÍ

Valeria Marín

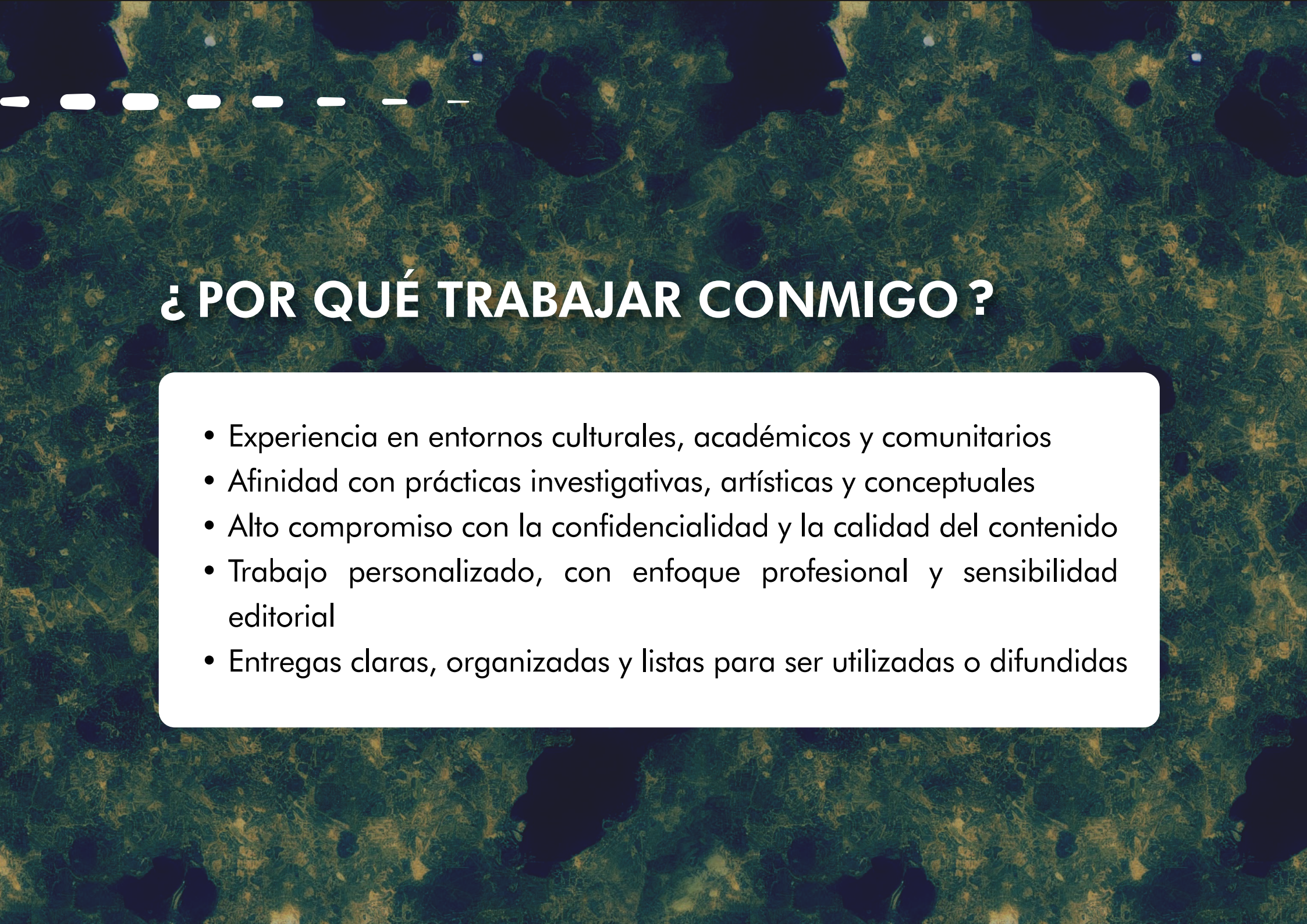
Asistente de Proyectos

Comunicadora con experiencia en documentación, transcripción y sistematización de contenidos en contextos culturales, académicos y organizacionales.

He colaborado en festivales de cine, música y residencias artísticas, participando en procesos de organización, registro y elaboración de relatorías, actas e informes. Mi trabajo se centra en transformar registros orales —entrevistas, seminarios, talleres o reuniones— en documentos claros, estructurados y adaptados a su propósito: archivo, memoria institucional o circulación pública.

Trabajo con modelos de inteligencia artificial, y desarrollo scripts propios para optimizar procesos, integrando tecnología con criterio editorial y sensibilidad contextual.





¿ POR QUÉ TRABAJAR CONMIGO ?

- Experiencia en entornos culturales, académicos y comunitarios
- Afinidad con prácticas investigativas, artísticas y conceptuales
- Alto compromiso con la confidencialidad y la calidad del contenido
- Trabajo personalizado, con enfoque profesional y sensibilidad editorial
- Entregas claras, organizadas y listas para ser utilizadas o difundidas



CONTACTO

Conversemos sobre tu proyecto

✉ valmmarin@gmail.com

+56 942 049 266

